SISTERON-JOURNAL

POLITIQUE — COMMERCIAL — LITTÉRAIRE-SPORTIF — ET D'ANNONCES JUDICIAIRES

Administration - Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur : Marcel LIEUTIER
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Paraît le Samedi
65me Année

Le Numéro : 0 N. F. 10
No 748

SAMEDI 14 MAI 1960

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 0 N.F. 80 la ligne
Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)

AUX
MEUBLES BOUISSON
SISTERON St-AUBAN
GRAND CHOIX
Stores Vénitiens Aluflex
et Rideaux-Portières
en Plastique
LIVRAISON RAPIDE

A la gloire de la Langue Provençale

par **José MIRVAL**

Le « Prix Frédéric Mistral » a récompensé de brillants écrivains provençaux. Voici quelques lauréats de ce Prix :

1947 : **Charles GALTIER**, avec « La Dicho dou Caraco » (Le Dict du Bohémien), « Li Quatre Set » (Carré de Sept).

1948 : **Sully-André PEYRE** avec la « Branco dis Aucèu » (La Branche des Oiseaux).

1949 : **Louis BAYLE**, qui fut lauréat du concours international ouvert en 1937 par la « New History Society » de New-York, sur le sujet suivant : « Comment les peuples de la terre peuvent-ils réaliser le réarmement universel ? ».

Bayle, né en 1907, est un grand voyageur : Espagne, Italie, Belgique, Hollande, Norvège, Ecosse, Islande et Spitzberg, Egypte, Ceylan ; a séjourné à plusieurs reprises en Algérie et vécu deux ans à Madagascar. Actuellement, Bayle est professeur de lettres au Collège des Orangers, à Rabat ; il est également secrétaire adjoint de « L'Alliance Française » au Maroc ; il collabore à « Marsyas », « Hommes et Mondes » etc...

Son œuvre française comporte « Prométhée » dialogue philosophique (éd. Marsyas 1942) et « Lettres à Joseph Sol sur le Félibrige », essai « Théâtre sur des airs de flûte » et « Cavalcade assyrienne » (pièce satirique en quatre actes), « Solitudes » (contes), « Les Chavanes » (texte français d'un roman en provençal).

En langue d'oc, il a signé « Alba », poèmes, préface d'Emile Ripert, « Li Chavano » roman, « Conte de la Mar e dis Isclo » (contes de la Mer et des Iles), ouvrage couronné par le « Prix Frédéric Mistral », rapportés de ses voyages d'Asie, ces contes suivent la voie de l'exotisme ouverte en 1899 à la poésie par « Li Gabian » (Les Goëlands) de Jules Boissière. Louis Bayle estime que la littérature française de langue d'oc ne peut se renouveler et maintenir l'éclat de sa Renaissance depuis « Mireille » qu'en s'évadant de ses thèmes traditionnels du terroir et en élargissant son horizon à travers l'univers contemporain qui offre à tous les genres d'expression les sources d'inspiration les plus variées et les plus hautes.

L'œuvre provençale de Bayle comprend encore : « Conte de Desresoun » contes, « La Damo dis Aigo » théâtre, et le journal intitulé « Li Caièr » (Les Cahiers) (1945 à 1948), œuvre couronnée également par le « Prix Frédéric Mistral » dans le genre du journal illustré par André Gide et Jules Renard, l'auteur aborde, avec un art tout personnel en un soliloque intérieur d'une sincérité exempte d'ostentation, les problèmes qui se sont posés à son esprit.

1950 : **Marie MAURON** est l'auteur en langue française, de « Mont-Paon » (Denoël 1937), « Le Quartier Mortisson (Denoël 1938), « Le Sel des Pierres » (Laffont 1942), « Le soir finit bien par tomber » (Laffont 1943), « Lisa de Roquemale » Laffont 1945), « L'ombre portée » (Laffont 1946), « La Chèvre, ce caprice vivant » (A. Michel 1947), « Le Taureau, ce Dieu qui combat » (A. Michel 1949), « Les Rocassiers » (Laffont 1947) et « La Maison des Passants » (Plon 1949).

Surnommée fort justement la « Colette Provençale » Marie Mauron a vu couronner du prix « Frédéric Mistral » « Charloun Rieu, dou Paradou, pouèto » (Charles Rieu, du Paradou, poète) avec version française en regard (Editions du Balavua, Bruxelles et Saint-Rémy de Provence 1949).

Marie Mauron explique ainsi la génèse de son livre :

« Née Roumanille et Provençale de Saint-Rémy, ras de Maillane, et paysanne de surcroit, c'est-à-dire nourrie de la langue des mas, de Mistral et des Primadié, des chants de Charloun, des vers de d'Arbaud, et demeurée dans le pays, institutrice, pour y élever les mêmes enfants de paysans dans nos deux langues, la provençale, la française, et les traditions éternelles qui maintiennent la race droite, je me devais et devais aux miens d'écrire de penser, de maintenir enfin, également, dans nos deux langues.

« Seule la difficulté d'être éditée en provençal qui est mon parler maternel et quotidien, m'a empêché jusqu'ici de réunir en volumes contes, nouvelles et récits provençaux, et de publier le roman que je médite en langue nôtre en face des dix sortis en français de 1924 à 1949. Mais cela peut changer puisqu'un éditeur étranger, conquis par la Provence, qu'il habite six mois de l'an, et par notre langue elle-même, m'a demandé un livre sur « Charloun du Baradou, Félibre », un livre bilingue, pour dire aux assoiffés de poésie rustique où se trouve la source qui abreuva le paysan-chantant. Mon admiration, ma fidèle tendresse presque filiale, et ma reconnaissance de disciple (car c'est de lui, peut-être, que me vient surtout le désir d'écrire en provençal) ont voulu ajouter une pierre au mont-joie que gens de mas et pâtres ont élevé au vieux Paradounen en chantant partout ses chansons. J'aurais voulu cette pierre plus belle et je voudrais ensuite faire la même offrande, même insuffisante, à Saboly avant que nos petits l'oublient. On n'a pas assez fait pour garder la mémoire vive et vivante des meilleurs de nos devanciers. Or notre langue est si belle, si riche, si souple et variée qu'elle peut affronter tous les sujets, s'ouvrir tout horizon et s'exprimer dans tous les genres. Le conte, certes, est bien dans notre fil, mais le roman qui touche à tant de type humain, sait voyager, analyser les cas et les problèmes, multiplier décors et paysages et qui, à son service, emploie, plie tous les mots, quelles œuvres nourries il donnerait en provençal ! C'est à lui, et c'est au théâtre, qu'après Charloun et Saboly je me mettrai, si Sainte-Estelle pousse à la roue et garde les siens des ornières ».

1951 : **Max-Philippe DELAVOUET**, né à Marseille le 22 Février 1920 et vivant à Grans, dans la Crau, depuis 1926, s'est vu décerner le « Prix Frédéric Mistral » pour l'ensemble de son œuvre poétique et notamment pour « Quatre Cantico per l'age d'or » (quatre cantiques pour l'âge d'or).

Sa poésie est une poésie de fontaines et d'ailes, de nuit, de vent et d'espoir sans repos, d'herbe et de lumière en fleur, de prairies, de vergers et de cyprès, alterné de nymphe nue et de source profonde, dans la tangence où le temps et l'espace se connaissent avant de se défaire, fuite et fidélité de l'amour et des choses, les anciens travaux et les derniers jours. On disait parfois d'un Rilke provençal — s'il pouvait y avoir de vrais poètes qui se ressemblent. Mais Max-Philippe Delavouët est capable aussi tantôt de se prolonger dans la lente élégie arbaudéenne, tantôt de s'élever jusqu'à la vaste fresque mistralienne ; jamais comme un miroir d'imitation et de limitation, mais toujours dans sa lumière et dans son ombre propres, comme ces arbres qui, poussés d'un même sol, vers un même ciel, forment à eux seuls le paysage. Car si Delavouët parle volontiers de l'architecture nécessaire aux poèmes, plutôt que comme un monument, c'est comme un arbre qu'on le voit, qui ne cesse de croître en se renouvelant.

José MIRVAL.

Le cachot de Casimir

L'A. T. M. vient de reconstituer, au deuxième étage du donjon de la Citadelle, le cachot où fut enfermé — de Février à Août 1639 — l'infortuné Prince Jean Casimir.

Dans la cellule étroite, sous les voûtes basses, entre porte et fenêtre que défendent de puissantes grilles, on a replacé, avec un grand souci historique, les meubles et les modestes objets dont le prince faisait usage. Un inventaire d'époque étant parvenu jusqu'à nous, **Arts, Théâtre, Monuments**, à partir d'objets authentiques, a pu nous restituer le cadre fidèle, et combien étroit ! de la vie du reclus.

Un lit fort court, un drap de toile grossière, une chaise basse, une assiette et des couverts d'étain, un bassin et une cruche de terre vernissée, comme la rue Boterie, au sommet de la Coste, en produisait en ce temps, voilà le décor.

Et c'est là que ce prince, fils de Ladislas VII, qui devait monter sur le trône de Pologne quelques années plus tard, a vécu dix terribles mois, en butte, a-t-il écrit, « aux rigueurs du vent du nord, puis aux chaleurs de l'été ».

Nous savons qu'il ne sortait jamais de l'étroit cachot, si ce n'est le dimanche pour ouïr la messe à la chapelle voisine.

Nous dirons un jour quelles aventures avaient conduit Jean Casimir, via Port-de-Bouc et Salon, jusqu'à notre citadelle, où Richelieu le fit tenir si étroitement avant de le transférer à Vincennes, où finalement il devait lui rendre la liberté.

Il faut croire du reste que Jean Casimir ne gardait point rancune, puisqu'après son abdication il regagna la France, s'y remaria, et redevenu veuf, entra dans les ordres et mourut cloîtré à Nevers, où il repose dans la cathédrale.

C'est toute cette histoire, faite de hauts et de bas, qu'évoque, pour celui qui va réveiller là-haut ces souvenirs, ce cachot que l'A. T. M. vient de reconstituer, pour en faire, avec le musée qu'elle organise dans la salle de garde du portail sud, un des attraits de la Citadelle.

CONORD
Démonstration et Vente :
APPAREILS MENAGERS
Etablissements Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON

ECHOS DE GACHE

LA BENNE A ORDURES

Depuis quelques jours on peut voir circuler de nouveau la nouvelle benne à ordures, à la satisfaction des habitants et à la grande joie des boueux. Ce lourd véhicule a dû s'arrêter de travailler à la suite d'un accident.

Certains conseillers municipaux ne sont pas contents, car, disent-ils, c'est le contribuable qui paie. C'est vrai, mais que faire, un accident, çà ne prévient pas...

* * *

LA NOUVELLE MAIRIE

Beaucoup de personnes se demandent pourquoi les travaux de la nouvelle Mairie sont arrêtés.

Tout simplement : les plans de cette nouvelle Maison Commune sont plus grands que le terrain. Il faut donc attendre les nouvelles données pour enfin bâtir. Les auteurs du projet ne sont pourtant pas des débutants, mais tout laisse croire que de Sisteron « on s'en moque ».

* * *

L'EAU VIVE

Cette semaine la rue Droite a eu les soins attentifs de la Municipalité. En effet, avec la belle saison, l'eau va courir dans les canivaux.

Il se trouve que seul le haut de la rue Droite possède l'eau vive. Maintenant, avec la fin des travaux, c'est toute la rue qui est « arrosée », et même la rue Saunerie et peut-être la rue Mercerie.

Bientôt il va falloir une nomination : une « Manon des Sources ».

UNE PLACE DE PLUS...

Avec la non construction de la nouvelle Mairie, on peut imaginer la jolie place que l'on peut constituer. Les voisins ne se plaignent pas de ce contretemps et un nombreux public se demande même s'il faut reconstruire.

Sisteron, construit dans l'étroit, aujourd'hui s'aère. Cette nouvelle place obtient pour l'instant la faveur, c'est entendu, mais où construire la nouvelle Mairie...

* * *

LES NOMS DES RUES ET NUMEROS DES MAISONS

Dans le courant de la semaine, en Mairie, s'est tenue une réunion de la commission municipale de l'Urbanisme et de celle des travaux, avec, pour objet : le baptême des nouvelles rues et le numérotage de toutes les nouvelles demeures.

Cette réunion est venue à la suite des demandes de divers services et principalement du service des P.T.T.

Nous ne savons pas le travail qu'il s'y est fait, mais souhaitons simplement que l'appellation des nouvelles rues et places soit appropriée avec le lieu : exemple. rue Droite...

LA CHORALE « CHANTEREINE »

A la suite de la venue à Sisteron, il y a une quinzaine, de la chorale « La Claire Fontaine » de Digne, il a été décidé, sur l'initiative de quelques anciens choristes, de faire revivre la chorale Sisteronnaise « Chantereine ». Une réunion a eu lieu Vendredi dernier. Un bon nombre d'amateurs de chants choraux a tenu à répondre à cet appel.

Quelques discussions pour la reprise de cette chorale, la formation d'un bureau, des questions intérieures, tout cet ensemble a été presque résolu. M. Castagna, le dévoué autant que compétent directeur de la Chorale Dignoise, est à la disposition de la Chorale Sisteronnaise pour donner les conseils du début.

Saluons donc de nouveau la revie de la Chorale « Chantereine » et souhaitons dans cet art de bons résultats.

EUROPEAN - CIRCUS
Les Frères BELLISARIO présentent
leur spectacle 1960
avec leur chapiteau à 4 mâts
1 piste, 1 scène, 100/100 de cirque
LA CAVALERIE
LES CLOWNS
LES TRAPEZISTES
LES FAUVES
du Dompteur Pierre Bellisario
et pour la 1re fois dans un cirque
le sympathique JACK LANTIER
fait son tour de chant
au milieu des fauves.
VENDREDI 20 MAI
à Sisteron
SOIREE A 21 HEURES
Toute la journée
VISITE DE LA MENAGERIE

Amicale des Anciens Marins

Oui, c'est un beau voyage que l'Amicale des Anciens Marins et les membres de la L.M.O. organisent, les 2 et 3 juillet, en Italie.

L'itinéraire est arrêté comme suit.

Départ le 2 Juillet à 4 h 30 (très précises) de la place du Bourguet à Forcalquier, puis direction Peyruis, St-Auban, Château-Arnoux, où l'on arrivera à 5 h. et où prendront place les amicalistes de Digne et Riez-la-Romaine. Direction : Sisteron, Tallard, Serre-Ponçon, arrivée à 6 h 30, visite du barrage jusqu'à 7 h., au Lauzet arrêt pour le petit déjeuner jusqu'à 8 h., Barcelonnette 8 h 30, le Col de Larche, le Lac de la Madeleine 9 h 30, Coni arrivée vers 11 h 30. Repas de midi sorti des sacs ou pris dans les restaurants de la ville. Visite jusqu'à 15 heures.

Départ pour Turin, arrivée vers 18 h. Hébergement à l'hôtel-restaurant « Porto di Genova » promenade en ville jusqu'à 20 h., pour le repas du soir (soirée libre).

Le 3 Juillet, petit déjeuner à 8 h. à 9 h. départ en cars pour la visite de Turin avec guide, jusqu'à 11 h 30, retour à l'hôtel pour le repas de 12 h.

Départ de Turin à 14 h 30 pour Suze et Montgenèvre (arrêt) puis Briançon, Gap, arrivée vers 20 h. pour le repas du soir. Départ pour Forcalquier vers 22 heures.

Si des circonstances majeures obligent à modifier l'itinéraire prévu, aucune réclamation ne sera acceptée.

Les organisateurs ne peuvent, en aucun cas, être tenu responsables des accidents corporels ou matériels.

Il est rappelé aux participants de ce voyage que la « Carte Nationale d'Identité » sera exigée au moment des inscriptions. Il serait regrettable qu'à la frontière des excursionnistes soient retenus. Que chacun se renseigne auprès de leur Mairie.

Prix du voyage en car, hébergement compris à Turin : 50 NF.

La date limite est le 1er Juin 1960. Avis aux retardataires.

Responsable de ce voyage : P. Bourret, président départemental.

Pour tous renseignements, s'adresser au siège, Bar « Le Rallye » rue de Provence, ou au président Jullian.

QU'ELLE SOIT DE FAIENCE... DE PORCELAINE la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET
Droguerie PAUL BERNARD
Rue Droite

Samedi 14 Mai
GRANDE FOIRE
A SISTERON

© VILLE DE SISTERON

AU CONSEIL GENERAL

Vœu déposé
par M. Massot et M. Bruschini

Le Conseil Général des Basses-Alpes dont l'attachement à la langue d'oc, à sa prestigieuse littérature et à sa riche culture populaire n'a pas à être souligné, apprend avec le plus vif intérêt que de nouvelles propositions de loi destinées à favoriser l'enseignement des langues régionales ont été déposées par des groupes de parlementaires du Midi et de Bretagne.

Nos langues régionales constituant, à côté de la langue nationale dont la primauté ne saurait être mise en cause l'un des aspects les plus authentiques du patrimoine culturel français, le Conseil Général estime qu'il est du devoir de l'Etat d'en assurer la protection.

Or, celle-ci ne saurait être efficace que si l'on organise véritablement l'étude de la langue régionale, étude qui présente d'ailleurs de multiples avantages pour la formation intellectuelle de la jeunesse.

L'expérience des maîtres confirme en effet que l'enseignement de la langue régionale élargit et consolide la culture générale des élèves ; il entraîne à l'apprentissage des autres langues. et, loin de nuire à la connaissance du français, il exerce, par une comparaison raisonnée avec le parler régional, à une perception plus précise du sens des mots et facilite l'élimination des tournures incorrectes.

De plus, la pratique de la langue régionale permet de garder un contact étroit avec le milieu local et d'éviter la rupture entre les générations ; elle protège les jeunes gens contre le déracinement, leur donne la fierté de leurs origines et constitue ainsi un facteur d'équilibre moral.

Le Conseil Général croit qu'il importe de faire bénéficier le plus grand nombre possible d'élèves des effets bienfaisants d'enseignement expressément recommandé par la pédagogie la plus moderne. Aussi exprime-t-il le vœu que le Parlement étudie dans les meilleurs délais, les mesures proposées en vue de doter les langues régionales de France d'un véritable statut d'enseignement leur garantissant des droits équivalents à ceux reconnus, par exemple, à l'arabe et au malgache.

Les différentes mesures dont la nécessi é est apparue à l'expérience et qui sont prévus par les propositions de loi récemment déposées concernant notamment l'organisation méthodique des cours et la reconnaissance aux langues régionales d'une valeur réelle aux examens, récompensent ainsi un supplément appréciable de culture.

Le Conseil Général demande instamment que ces mesures soient examinées par le Parlement et le ministère de l'Education Nationale avec le maximum de bienveillance, dans l'intérêt de la culture française tout entière.

Adopté.

DE L'EAU POTABLE...

Avec l'agrandissement de la ville, les constructions toujours nouvelles, l'extansion de l'eau potable aux quartiers éloignés, et avec celà... la disparition de la station de pompage du pont de Buëch avec la construction du barrage sur la Durance, l'Electricité de France fait procéder actuellement au quartier des Prés Hauts, à des travaux de sondage.

Depuis quelques jours, une équipe venue de Paris, travaille avec un derrick. Dès que le forage sera assez bas, un pompage sera fait pour déterminer la quantité du débit. Tout laisse supposer, d'après l'avis des gens de métier, que le débit sera largement important pour répondre aux nombreuses demandes.

SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

actuellement exposition des 150 coloris printaniers des chaussettes Pernelle Nylon
JULIEN, chaussures
Rue Saunerie
SYNERGIE

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
M. DOUSSOULIN
vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse Téléphone 93 **57, Rue Droite, 57**
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Truites vivantes
Poisson congelé
Ecrevisses
Langoustes
Coquillages
LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE

«MIDI-AUTO»
A. ESCARTEFIGUE
PEIPIN Tél. 16
Agence Automobile PEUGEOT
Machines Agricoles MAC-CORMICK
Mécanique Electricité
Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise
NEUF et OCCASION

COMITE DES FETES

Le Comité des Fêtes a donné son programme pour Pentecôte. Nombreux sont ceux qui regrettent la suppression de certaines manifestations sportives aussi bien qu'artistiques, et avec çà, le Feu d'Artifice.

Que faire ? Souhaitons simplement que le programme annoncé soit respecté et qu'enfin le temps soit également de la fête.

Dans ce programme il y en a pour tous les goûts ; la jeunesse trouve dans ces journées des bals de plein air aussi bien qu'en salle. Le public peut se divertir en écoutant Gilbert Bécaud. Les sportifs peuvent assister aux courses de Go-Kart et participer au Concours de Boules, sans oublier les tireurs avec le Ball-Trap. L'élection de Miss Sisteron, avec pour marraine Miss Monde, doit faire rêver les jeunes filles. Et ceux qui ne savent pas trouver leur goût savent qu'il y a le «kiosque à musiqe».

A côté de tout celà, les terrasses des cafés offrent à tous de bas fauteuils dans lesquels on aime s'asseoir, et enfin cette Fête Foraine, délice des petits et des grands.

De tout pour tous.

ARROSAGE PAR ASPERSION

Le groupement de productivité de la vallée du Jabron, que préside avec dévouement et compétence M. Girard, assisté de M. Le Borgne, ingénieur agricole de la zone, a organisé Mardi de la semaine dernière, une démonstration d'arrosage par aspersion dans la propriété de M. Plauche, à Bevons.

Une nombreuse assistance d'agriculteurs de la vallée est venue se rendre compte de cette nouvelle méthode d'arrosage, procédé encore assez peu connu. L'arrosage par aspersion a le mérite de se faire connaître des agriculteurs et dans un très proche avenir ce procédé d'arrosage doit obtenir un grand succès.

CEUX QUI S'EN VONT

Samedi dernier dans la soirée, un fourgon mortuaire venant de Cassis se dirigeant sur Pontcharra-sur-Brédat (Isère) traversait notre ville. Ce fourgon transportait la dépouille mortelle de M. Charles Baron, décédé à Cassis à l'âge de 84 ans.

Charles Baron a, pendant quelques années, préconisé la politique socialiste dans l'arrondissement Sisteron-Forcalquier dont il était député. Pendant sa législation, rien de bien saillant n'a marqué sa présence à Sisteron, notre arrondissement fut plutôt ignoré des pouvoirs publics, mais notons cependant qu'au point de vue local, Charles Baron laissa dépouiller Sisteron de ses administrations sans protester au bénéfice de Forcalquier, de même le Conseil Municipal de Sisteron, qu'il patronait, ne fit qu'une protestation platonique et sans résultat.

Ajoutons que M. Baron, au moment opportun, vota pour le Maréchal Pétain. Ce vote lui couta sa place de député. Depuis il vivait dans sa villa de Pontcharra.

AVIS AUX CONTRIBUABLES

Les contribuables sont prévenus que l'Inspecteur Central des Contributions Directes recevra aujourd'hui Samedi 14 Mai, de 10 heures à midi, à la Mairie de Sisteron, où il se tiendra à leur disposition pour recevoir leurs déclarations et réclamations et leur fournir tous les renseignements utiles concernant les Contributions Directes.

Agence PEUGEOT
Garage BARET
Avenue de la Libération - T. 44
Voitures Tourisme
Véhicules Utilitaires
PEUGEOT
Occasions toutes marques
Reprises — Crédit

TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Une «nouvelle vague» arrive par la relance du Tennis-Club Sisteronnais. Jeudi de la semaine dernière, à la Mairie, s'est tenue une réunion à laquelle de nombreux sportifs ont assisté.

Au cours de cette réunion, l'ancien bureau a été maintenu, mais en accordant à la «nouvelle vague» d'être présente.

Le Tennis-Club Sisteronnais va donc fonctionner. La cotisation est fixée à 8 NF par an. (Une carte spéciale sera délivrée aux passagers). On peut dès à présent se faire inscrire à Mlle Christiane Dollet, trésorière, ou à Mlle Lieutier, librairie, rue Droite.

Voici la composition du bureau :

Présidents d'honneur : M. Fauque, maire, et M. Raoul Bouchet ;

Président : M. Marcel Dussaillant ;

Vice-présidente : Mlle Lieutier ;

Secrétariat : M. Aubry Jean et Mlle Barberis ;

Trésorière : Mlle Christiane Dollet ;

Membres : M. Sauvaire-Jourdan, Mlles Barrière et Codoul, M. Ponzo.

LES CHUTES DE CURBANS SISTERON ET AUBIGNOSC

On sait qu'au cours de la dernière session extraordinaire du Conseil Général des Basses-Alpes, le département a donné un avis favorable — moyennant certaines réserves expresses — à Electricité de France, pour les demandes présentées par celle-ci, concernant les chutes de Curbans, Sisteron et Aubignosc.

Or, il n'en a pas été de même pour les Hautes-Alpes, qui n'ont pas, jusqu'ici, donné d'avis favorable, et qui ne doivent le faire qu'au cours d'une session extraordinaire au courant de ce mois.

Afin de mettre sur pied une position commune, des délégations des deux départements se sont réunies le Jeudi 5 Mai à Paris.

Cette réunion a eu lieu en présence de M. Simon, maire de Valernes, ancien directeur général d'E.D.F., dont on sait combien les conseils furent précieux lors des discussions des bas-alpins avec E.D.F.

La délégation bas-alpine est composée de Me Delorme, président du Conseil général, M. Javelly, président de la commission des routes, représentant le président de la commission des Finances ; des trois co-rapporteurs MM. Fauque, Massot et Guy Reymond et du préfet Mignon.

* * *

Cette réunion parisienne des deux délégations s'est déroulée en excellents termes de bon voisinage. Il ne reste plus que l'avis du conseil général des Hautes-Alpes et celui du Conseil d'Etat. Dès que ces avis favorables seront connus, la réalisation des chutes de Curbans, Sisteron et Aubignosc, rentrera dans la phase active.

une Machine à Coudre NEVA
une Machine à Tricoter MIP-BRANDT
une Machine à Laver OVIATIC
un Cyclomoteur, un Vélo SOUVET
s'achète chez
ROME
Rue du Rieu, SISTERON - Tél. 178

CENTRE FEMININ D'APPRENTISSAGE

Un examen d'entrée au Centre d'Apprentissage féminin de Sisteron aura lieu dans les locaux du Centre le Mardi 14 Juin 1960, à 9 heures. Sont dispensées de cet examen :

1) Les candidates titulaires du B.E.P.C. ou niveau équivalent ;

2) Les candidates optant pour la section couture.

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée
Roger Pierre, Jean-Marc Thibault, Colette Dereal dans un film très gai
LES MOTARDS

La semaine prochaine
RESURRECTION

Sensationnel !
Le nouveau VELOSOLEX
EMBRAYAGE AUTOMATIQUE "COMPOUND"
34.800 fr. 348 N. Francs
Essayez le
chez
Maxime BUES à SISTERON
Louis MIGNOT à LARAGNE
Roger PERRIN à SAINT-AUBAN

TAXI MOURIÈS
AMBULANCE CHAUFFEE
VOYAGES TOUTES DISTANCES
de jour et de nuit
Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37

POUR PEINDRE SOI-MEME
LA VEDETTE en boîte 375 frs le kg
Peinture supérieure toute prête à l'emploi dans les nuances de votre choix
Garantie par la Cie des Vernis Valentine
Droguerie Paul BERNARD
SISTERON
Par suite de l'application du décret du 4 Septembre 1959 le prix est baissé à 353 francs

FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

Payez un juste prix
Du travail bien fait
TEINTURERIE DEGRAISSAGE
chez
P. ARNOUX
52, Rue Droite
Le Spécialiste du Vêtement de Travail et du Linge de Maison

Pour vos Meubles UNE SEULE ADRESSE
10, RUE SAUNERIE, 10
A COTE DE LA FONTAINE RONDE
24 Téléphone 24
Meubles BOUISSON
MAISON DE CONFIANCE PAS DE BLUFFS

APPAREILS MENAGERS MODERNES
Conord l'a étudié pour vous
Seul ce nouveau réfrigérateur renferme TOUS les perfectionnements que vous attendiez
GAMME CONORD 58 : 120, 148 ET 200 LITRES
Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades
SISTERON
CONORD vous offre tout l'équipement de base d'un foyer moderne

© VILLE DE SISTERON

PING-PONG - CLUB SISTERONNAIS

Mardi, dans la salle des jeunes, rue de la Mission, s'est tenue la réunion générale du Ping-Pong Club Sisteronnais, sous la présidence de M. Conte, directeur de l'usine de Météline.

Une nombreuse assistance de sportifs et de sportives ont tenu amicalement à y assister, et le président M. Angeli a remercié tout ce monde, puis a fait connaître les buts de la société. Le trésorier, M. Monery, a donné le compte-rendu financier, avec les effectifs actuels.

Une petite compétition est ensuite organisée dans un esprit de camaraderie. Un appel est fait aux jeunes de pratiquer ce sport et pour tous renseignements s'adresser au président.

Petites Annonces

ON DEMANDE

Femme de Ménage 3 à 4 heures par jour. S'adresser au journal.

* * *

A VENDRE

MAGASIN, état neuf, Place Paul Arène. S'adresser au bureau du journal.

* * *

ON DEMANDE

Jeune fille pour travail couture. S'adresser à Jean PASCAL, tailleur, 18, rue Droite.

* * *

A VENDRE

PROGUERIE, région de St-Auban, magasin bien placé, deux emplacements de vente, cédée pour cause maladie, appartements. Prix exceptionnel 37.000 NF + stock, possibilité achat immeuble 68.000 NF. S'adresser A.G.I.M. SAINT-AUBAN, Tél. 86.

CONCERT MUSICAL

La société musicale « Les Touristes des Alpes » donne ce soir Samedi, à 21 heures, un Concert.

HYMENEE

A l'occasion du mariage de Jean Chudzik avec Mlle Yvette Baratta, il a été versé la somme de 20 NF à répartir à parts égales entre la Subdivision des Sapeurs-Pompiers, l'argent de poche des vieillards de l'Hôpital-Hospice, la société du Sou de l'Ecole Laïque et pour les Enfants du Foyer de l'Hôpital.

Remerciements et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

LA CLASSE 1961

Mardi matin ont eu lieu les opérations du conseil de révision pour le canton de Sisteron, sous la présidence de M. le Sous-Préfet, pour les jeunes gens de la classe 1961.

Ces opérations se sont déroulées normalement, quelques coups de clairon et tout rentra dans l'ordre.

Transports SISTERON-MARSEILLE

Anciennes Messageries Pellegrin

COTTO, successeur

Dépôt : Henri BERNARD

Rue de la Mission — SISTERON

Départ pour Marseille Mardi et Jeudi

Livraison à domicile.

Cette semaine dans

PARIS - MATCH

Les larmes de sang de Syngman Rhee, par Raymond Cartier.

Pourquoi ont-ils tué Chessmann ? par Philippe de Bausset.

Tout sur le mariage de Margaret (32 pages dont 8 en couleurs).

BALL-TRAP

Une assemblée générale des membres de la société a lieu Mardi 17 Mai, à 21 heures, à la Mairie.

Agence « L'ABEILLE »

Assurances de toute nature

Achetez Scooter, Auto Camion, Car.

AVEC LA FORMULE CRÉDIT-EXPRESS

- décision rapide
- formalités simples
- conditions les meilleures
- aucun frais de dossier

SOCRÉA

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30 MILLIONS

SIÈGE SOCIAL : GAP (H.-A.) TÉLÉPH. 11.25

DEMANDER TOUS RENSEIGNEMENTS

A. ALIBERT

11, rue de Provence, SISTERON

CERTIFICAT POST-SCOLAIRE D'ETUDES AGRICOLES ET AGRICOLES MENAGERES

Secteur de Sisteron

Nous adressons nos félicitations aux jeunes gens et aux jeunes filles ayant obtenu ce diplôme.

Denier Francis (Bayons), Dric Yvon (Châteauneuf-Val-St Donat), Latil Désiré (Montfroc), Reymond Gilbert (Melve).

Auric Danielle (Sigoyer), Bouchet Maryse (Peipin), Jacob Jacqueline (Bellafaire), Moutte Christiane (Montlaux), Latil Viviane (Valernes), Richaud Marinette (Noyers-sur-Jabron), Roubaud Jeanine (St-Etienne-les-Orgues) classée première.

SIMCA propose à sa clientèle en plus de sa gamme

ARONDE, ARIANE et VEDETTE qui comporte déjà 18 modèles

20 nouvelles unités fabriquées en Italie par FIAT partant de la

500 FIAT 3 CV à 4.230 NF

600 FIAT 4 CV à 5.880 NF

les 600 MULTIPLA 4 CV 4/5 places et 6 places

les 1.100 1.200 1.500 1.800 et 2.100

Pour tous renseignements s'adresser à **BRUN A.** CONCESSIONNAIRE Quadrivalent Exclusif

Facilités de paiement. 21 mois de crédit.

Vous qui avez un CAMION (Transports Publics et Transports Privés) abonnez-vous à

« SERVICE-TRANSPORTS »

S.A.R.L. au capital de 7.000.000 de frs

Directeurs co-gérants : Jacques SERIS, H.E.C. et Maurice ALLEGRE

Siège Social : 7, rue de Laborde, PARIS (8me)

Siège Administratif : 34 bis, rue Vignon, PARIS (9me)

Bureau à SISTERON: B 3 Les Arcades

Directeur : René REYNAUD

Agences dans toutes les grandes villes

MACHINES A LAVER Lincoln

RICHAUD Georges

Radio Diplômé

Nouvelle Avenue — SISTERON

Grand choix Appareils T.S.F. et Téléviseurs

Laboratoire de dépannage agréé

Agent RADIOLA — SCHNEIDER

DUCRETET-TOMSON

Poste TRANSISTORS — Grandes Marques

Auto-Radio RADIOMATIC et AREL

Appareillage Electro-Ménager THERMOR et CALOR

Machines à laver LINGEX-BONNET, LINCOLN, LADEN

Réfrigérateurs SIBIR et FRIMATIC Compresseur

Vente de Disques, Tourne-disques, Electrophones. Location Poste et Pik-Up

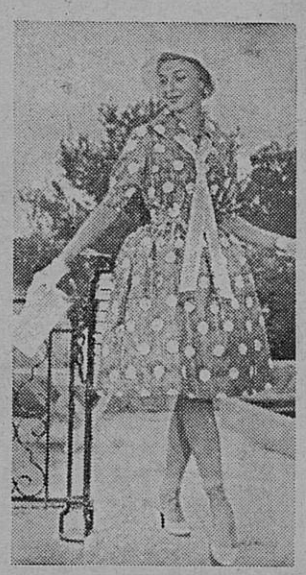
FACILITES DE PAIEMENT — VENTE A CREDIT

Avant tout achat d'un Téléviseur comparez l'image SCHNEIDER

Essais sur demande sans engagement d'achat

ROBES DES BEAUX JOURS

ESTAQUE — *Robe d'après-midi en loveline imprimée de Boussac.* (Pierre Jacques, Nice.)



DANDY — *Robe d'après-midi en loveline imprimée de Boussac.* (Mercier Frères, Grasse.)

Pendant deux grands mois, en mars et avril, une éblouissante collection de robes de coton a été présentée dans cinquante villes de France par les tissus Boussac. Chaque étape a été un triomphe et partout les spectatrices enthousiastes n'ont pas ménagé leurs applaudissements au passage de ces merveilleuses robes imprimées. Ceux qui eurent le privilège d'y assister n'oublieront pas davant ge l'extraordinaire présentation du Palais des Papes, à Avignon, en avril dernier, où cent dix journalistes venus du monde entier rendirent hommage aux créations (nos clichés) de la grande firme française. Tout ceci est fort encourageant et fait honneur à notre industrie cotonnière tout entière.

UN CONSEIL POUR ENTRETENIR VOS MEUBLES VERNIS !

Vous avez raison, madame, de penser qu'il ne suffit pas de passer un simple coup de chiffon sur la surface de vos meubles vernis. En effet, ces meubles précieux sont fragiles et vous devez les protéger en les entretenant avec un produit spécialement étudié pour eux.

Nous vous conseillons donc le Polish 54, une spécialité Johnson qui rehausse l'éclat des meubles vernis et polis, dépose une pellicule protectrice, transparente sur laquelle la poussière n'adhère pas et les taches ne marquent plus.

Son emploi est très simple et très rapide : vous étendez, vous laissez sécher et vous essuyez sans frotter. Vos meubles vernis seront ainsi protégés et conserveront longtemps la beauté de leur bois.

DU NOUVEAU DANS L'AGRICULTURE

Un projet de loi est sur le point d'être adopté rendant obligatoire l'assurance maladie-chirurgie pour les exploitants, leur conjoint et leurs aides familiaux.

Les garanties prévues couvriraient notamment les maladies et les accidents donnant lieu à hospitalisation ou entrainant une incapacité de travail supérieure à deux mois - l'invalidité - la maternité - mais il est à craindre que le montant des prestations accordées étant limité soit jugé insuffisant par les futurs bénéficiaires de cette loi.

Il est certain que ces derniers souhaiteront obtenir d'une importante société d'assurances, ayant une longue expérience de la gestion de ce risque et possédant sur tout le territoire un réseau d'agents compétents, des garanties beaucoup plus larges aux conditions les meilleures.

C'est ainsi que le Groupe des Compagnies « LA PRÉVOYANCE », 26, boulevard Haussmann, Paris-9e, a mis au point trois contrats remarquables répondant à leurs besoins.

L'étendue des garanties offertes par ces trois formules est très vaste.

Une protection financière efficace est assurée contre tous les accidents de santé prévisibles.

Le montant des prestations est progressif et varie selon les possibilités des intéressés.

D'ailleurs, tous les agents régionaux de « La Prévoyance » possèdent une documentation complète à ce sujet et sont à même de fournir tous renseignements à ceux que cet important problème intéresse.

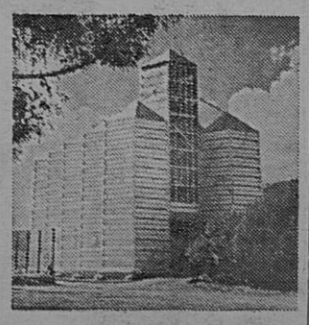
LES DOCKS-SILOS DE PHILIPPEVILLE

Chaque année, le département de Constantine exporte ses excédents d'orge et importe les blés durs et tendres indispensables à la consommation locale.

Cette opération n'est possible que grâce au rôle régulateur que remplissent les docks-silos de Philippeville. Puissamment outillés, ces docks permettent l'exportation de 200.000 quintaux d'orge vers la France et les pays nordiques, et l'importation de près de 400.000 quintaux de blés tendres et durs.

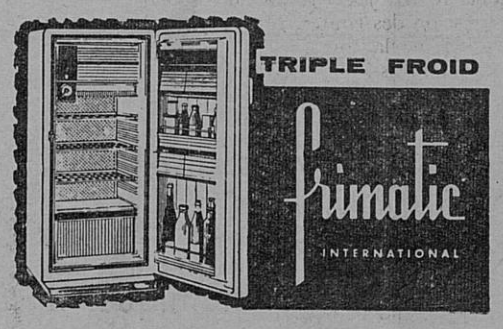
La consommation de blés algérienne est, en effet, supérieure à la production et il est nécessaire d'en importer de la métropole, du Canada, de Russie et d'Argentine. Le blé tendre est importé presque exclusivement de France.

Ce mouvement céréalier contribue d'une manière sensible à l'augmentation du trafic du port de Philippeville, qui atteint actuellement 800.000 tonnes de marchandises par an.



En vente :

M. SCALA, Rue de Provence, SISTERON — Tél. 197



GARANTIE 5 ANS

110 litres	Prix public.	89.000 frs
140 litres		109.000 frs
162 litres		129.000 frs
190 litres		152.000 frs
260 litres		185.000 frs

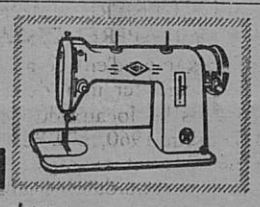
8 couleurs différentes

CONCESSIONNAIRE

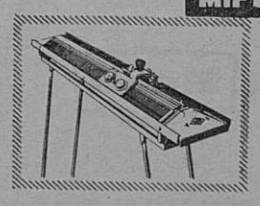
RICHAUD Georges

Nouvelle Avenue SISTERON

UNE MACHINE A COUDRE OU UNE MACHINE A TRICOTER



MIPBRANDT



s'achète chez :

ROME

Rue du Rieu SISTERON

Téléphone 178

Appareils Ménagers Modernes

Votre **Vestalux** lave comme vous elle **ménage** votre linge

Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades
SISTERON

CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

Appareils Ménagers Modernes

ET DE CHAUFFAGE

GAZ ELECTRICITE
CHARBONS BOIS MAZOUT

ARTHUR MARTIN

THERMOR PIED-SELLE
CHAPPEE COSTE CAUMARTIN
ROSIERES SAUTER PAIN

Etablissements Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON

GRAND CHOIX

et Exposition de Réfrigérateurs de grandes marques de 95 lit. et 220 lit.

Charbons de toutes provenances

Profitez des prix d'été pour faire votre provision en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération — SISTERON — Tél 43

Passez vos commandes dès maintenant

Henri ROLLAND 19, Rue de la Mission SISTERON

Concessionnaire de

Eclairage Moderne de MAGASINS et VITRINES

PUBLICITE

ECLAIRAGE INCANDESCENT
FLUORESCENT
NEON

Toutes teintes
Tous dessins

Toutes Installations Electriques et Réparations
FORCE et LUMIERE

Références sur la place : Bar DOMINO, Café LE GLACIER, Bar L'ETOILE, HOTEL DU COURS, SELECT HOTEL, HOTEL DES ROUTIERS, etc.

© VILLE DE SISTERON

LE 8 MAI

Le quinzième anniversaire du 8 Mai a été célébré dans le calme et le respect. Cet anniversaire a été suivi par un nombreux public en présence de nombreuses personnalités de la ville.

Au Monument de la Résistance, cours Melchior-Donnet, M. Elie Fauque, maire et conseiller général, et M. Raoul Bouchet, ancien chef de secteur de la Résistance, déposaient chacun une gerbe de fleurs. M. Bouchet, dans une allocution, rappelait la lutte des Combattants de la Résistance et demandait une minute de silence, tandis que la sonnerie « Aux Morts » retentissait. De suite après, les « Touristes des Alpes jouaient « Le Chant des Maquisards ».

Au Monument aux Morts des deux guerres, place de l'Eglise, M. le Maire et M. Levesque, au nom des Anciens Combattants, déposaient les gerbes de fleurs. M. Levesque donna lecture du manifeste du 8 Mai, retraçant l'épopée de cette guerre. Une minute de silence est observée et la sonnerie « Aux Morts » retentit de nouveau suivie d'une vibrante « Marseillaise ».

Un pas redoublé clôturait cette manifestation.

* * *

Dans l'après-midi, un Concours de Boules, organisé par la Boule Sisteronnaise, avait attiré beaucoup de joueurs.

A 21 heures, place du Docteur Robert, un Grand Bal de plein air réunissait jeunes et vieux.

A TEMPS NOUVEAU
PEINTURE MODERNE
ISOLANTE
DECORATIVE
ISODECOR
La Peinture sans rivale
Droguerie Paul BERNARD
Rue Droite — SISTERON

TOURISTES DES ALPES

Les « Touristes des Alpes » renouvellent leurs condoléances à Madame Veuve Martin et à ses enfants et les remercient vivement du don de 50 NF qui a été fait à leur caisse lors du décès de Monsieur Jean Martin.

En vente chez
Georges RICHAUD
Radio Diplômé
Nouvelle Avenue SISTERON

UNE CHRONIQUE AGRICOLE RADIODIFFUSEE PAR MARSEILLE-PROVENCE

La direction des Services Agricoles des Basses-Alpes informe les agriculteurs du département qu'à partir du 16 Mai, une chronique agricole régionale sera diffusée tous les matins, les jours ouvrables, à 7 h. 30, après les informations météorologiques de l'émission Marseille-Provence (chaîne II, sur 420 m de longueur d'onde).

Les différents services du Ministère de l'Agriculture des départements de la région radiophonique (Bouches-du-Rhône, Vaucluse, Var, Basses-Alpes, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Corse) prêteront leur concours à cette chronique dans laquelle les agriculteurs trouveront rassemblées les informations qui peuvent les intéresser : communiqués, notes d'information et précisions sur les formalités à accomplir, conseils techniques de saison, etc...

ETAT-CIVIL

du 7 au 12 Mai 1960

Naissances : Françoise Hélène Roberte Bonnet. — Jacqueline Marie Siri. — Michel Fernand Gustave Bernard. — Albert Grein (tous avenue de la Libération).

Publication de Mariage : Pierre Germain Charles, employé de commerce, et Etiennette Marie-Louise Latil, sans profession, domiciliés à Sisteron.

Mariage : Jean Marcel Nikodem Chudzik et Yvette Baratta, domiciliés à Sisteron.

Décès : Edouard Paulin Gentil, 67 ans, avenue de la Libération.

Votre 1re Voiture
...RIEN A PAYER
Pendant 3 mois
avec le crédit de 1er équipement qui vous permet de rouler tout de suite et de ne rien verser pendant 3 mois.
Un léger acompte le jour de la livraison.
La 1re traite 3 mois plus tard.
Et au total jusqu'à 2 ans pour achever de payer votre voiture.
Pour tout renseignement complémentaire adressez-vous à
Alpes-Automobiles
DECAROLI Frères
Concessionnaire RENAULT
Tél. 64 SISTERON

DON

En remerciement de son séjour à Sisteron, sur la place des Arcades, M. Duboille Charles, employé à la Société Trindel, a versé la somme de 10 NF comme argent de poche pour les vieillards de notre Hôpital-Hospice et 10 NF pour le Goûter des Vieux.

Nos félicitations à M. Duboille pour son geste généreux.

AGENCE ALPINE
René REYNAUD
B 3 — Les Arcades
PRETS DIVERS CREDITS
SOLUTION RAPIDE
Consultez-nous.

AVIS DE LA MAIRIE

Les personnes désignées ci-dessous sont priées de se présenter au Secrétariat de la Mairie : Pichon Paulette, Aubry Marguerite, De Gombert Marie, Blanc Georges, Baronian Alfred, Couton Jean-Pierre, Rebattu Germaine, Rebattu Charles, Ponzo-Pascal Claire, Deloupy Alice, Chaix Angeline, Chaix César, Ponzo-Pascal Eugène, Lyons Juliette.

OUVERT TOUS LES JOURS

TRAVAUX AU QUARTIER DE LA CHAUMIANE

Les propriétaires du quartier de la Chaumiane sont avisés que les travaux d'adduction d'eau vont être effectués dans le quartier de la Basse Chaumiane. Pour cette raison le chemin des Coudoulets, le premier après le pont de la route Nationale 551, à gauche, sera interdit à la circulation de tous les véhicules pendant une semaine environ.

Ces travaux commencent Lundi 16 Mai et les propriétaires voudront bien prendre toutes dispositions utiles.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

LA GREVE DES MEDECINS

Pour protester contre les projets gouvernementaux sur la réforme de la Sécurité Sociale, les Docteurs ont décidé de faire grève pour la journée du 12 Mai.

Cette grève a été totale mais les cas d'urgence ont été assurés.

LES FETES VOTIVES

Les petites communes qui se situent aux alentours de Sisteron ont, elles aussi, le devoir d'organiser des fêtes. Elles contribuent, par ces manifestations, à faire connaître la région.

* * *

SOURRIBES

Samedi 14 Mai, à 20 h 30, Concours de Belote, Bal au pik-up.

Dimanche 15 Mai : à 14 h. Concours de Pétanque, 70 NF de prix plus les mises fixées à 4,50 NF par équipe de 3 joueurs ; à 16 h 30 et à 22 h. Grand Bal animé par le dynamique orchestre les « Joyeux Boys » et leur grande formation.

Lundi 16 Mai : Concours de Boules à la longue, lancement du but à 9 h., 50 NF plus les mises ; à 14 h. Jeux d'Enfants, Consolante à Pétanque par équipe de 3 joueurs, 20 NF plus les mises ; en matinée et soirée Bal au pik-up. Pendant toute la fête Grande Attraction Foraine.

* * *

VALBELLE

Dimanche 15 Mai : en matinée et soirée, Grand Bal avec l'accordéonniste Aubertin et son ensemble ; à 14 h., Concours de Pétanque, 70 NF de prix plus les mises.

Dimanche 22 Mai : à 9 h 30, Concours de Boules à la longue, 120 NF de prix plus les mises ; à 14 h. Consolante, 50 NF de prix plus les mises ; à 21 h. Concours de Belote, 40 NF plus les mises.

DEPOT
TEINTURERIE DEGRAISSAGE
Mme MARGAILLAN
12, Rue de Provence — SISTERON
1er étage — Téléphone 194

GARAGE MODERNE
Route de Marseille (Beaulieu) — SISTERON — Tél. 317
met à votre disposition un Atelier de Réparations unique dans la région
muni d'un outillage moderne pour toutes réparations de véhicules
Poids Lourds Tourisme Tracteurs Agricoles et Travaux Publics
Transformation et Construction d'Engins Mécaniques
Soudure Electrique et Autogène — Travaux de tour de précision
Equilibrage de roues dynamiques et statiques
Grue de Dépannage

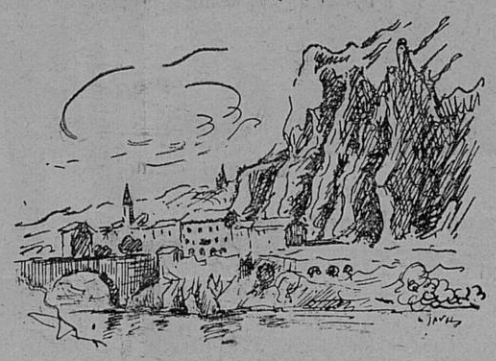
La Maison Marceau BLANC
Les 4 coins
SISTERON
informe les intéressés
qu'elle tient à leur disposition
toute la gamme des Fuels domestiques
en emballages de 20, 50, 200 litres ou par citernes.

ELECTRICITE GENERALE
A. LATIL
27, rue Droite — SISTERON
Magasin de Vente
et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers
et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro - Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

HOTEL DU ROCHER
SISTERON



SISTERON
Ouvert toute la nuit

Assurez-vous aisément
un chauffage plus régulier
et plus économique
Commandez :
MobilFuel
chez
STATION « MOBIL »
A. RANQUE SISTERON Tél. 62
Parfaitement fluide et homogène, MobilFuel protège vos chaudières contre tous les dépôts néfastes, maintient les filtres propres, les tuyauteries et cuves bien dégagées, vous assure sécurité et régularité de marche.
votre chaudière mérite Mobil

Appareils Ménagers Modernes
Il travaille pour vous
clinax
le premier aspirateur à "puissance souple"
DEMONSTRATION ET VENTE
Etablis. Francis JOURDAN
Av. des Arcades — SISTERON
CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

il y a un
FRIGÉCO
pour vous
8 modèles
dont le célèbre
"FRIGÉCO MURAL"
RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

Votre Tailleur...
Pierre Ménardo
54, Rue Droite, SISTERON
chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

© VILLE DE SISTERON